

# Genitivo assoluto

**Il genitivo assoluto è un costrutto greco formato da un sostantivo/ pronome in genitivo + un verbo al participio di qualsiasi tempo in caso genitivo.**

Il termine richiama il costrutto **latino** dell'**ablativo assoluto**, ma **differisce** da esso in quanto:

1. il costrutto greco non deve essere obbligatoriamente sciolto/slegato ("*absolutus*") dalla reggente ma può avere con essa dei legami sintattici
2. in greco è possibile il genitivo assoluto senza soggetto o con il soggetto sottinteso
3. in greco il genitivo assoluto con il verbo "essere" non ha il verbo sottinteso, ma espresso, perché il participio di εἶμι esiste (ὄν, οὔσα, ὄν)

Il genitivo assoluto si può tradurre:

- in modo **implicito** con il gerundio semplice/ composto
- in modo **esplicito** con la temporale, causale, concessiva, ipotetica (secondo i contesti)

**RICORDA: il participio del genitivo assoluto non è mai preceduto dall'articolo!**

es.1 (genitivo assoluto con participio presente): νικόντων τῶν πολεμίων

TRADUZIONE IMPLICITA: vincendo i nemici

TRADUZIONI ESPLICITE:

1. mentre i nemici vincono/ vincevano
2. poiché i nemici vincono/ vincevano
3. sebbene i nemici vincano/ vincessero
4. se i nemici vincono/ vincessero

es 2 (genitivo assoluto con participio aoristo): τελευτήσαντος τοῦ Καίσαρος

TRADUZIONE IMPLICITA: essendo morto Cesare

TRADUZIONI ESPLICITE:

1. dopo che morì/era morto Cesare
2. poiché Cesare morì /era morto
3. sebbene Cesare fosse morto
4. se Cesare fosse morto

es 3 (genitivo assoluto con participio perfetto): τετελευτηκότος τοῦ Καίσαρος

TRADUZIONE IMPLICITA: essendo morto Cesare

TRADUZIONI ESPLICITE:

1. dopo che è morto/ era morto Cesare
2. poiché Cesare è morto /era morto
3. sebbene Cesare fosse morto
4. se Cesare fosse morto

es 4 (genitivo assoluto con participio futuro): τελευτήσοντος τοῦ Καίσαρος

TRADUZIONE IMPLICITA: essendo Cesare sul punto di morire

TRADUZIONI ESPLICITE:

1. mentre/ quando Cesare sta/ stava per morire
2. poiché Cesare sta/ stava per morire
3. sebbene Cesare stia/ stesse per morire
4. se Cesare stesse per morire